

Діє з:

2023-08



SiroSonic/L/TL PerioSonic

Інструкція з експлуатації

Український



Зміст

1	Перед початком роботи	4
1.1	Контактні дані.....	4
1.2	Насадка	5
1.2.1	Характеристика вказівок.....	5
1.2.2	Форматування та позначення	5
2	Правила техніки безпеки.....	7
3	Технічний опис.....	9
3.1	Задача	9
3.2	Принцип дії механізму розпізнавання конкрементів	9
3.3	Конструкція ультразвукового інструменту	9
3.4	Технічні характеристики.....	10
3.5	Налаштування потужності ультразвукових насадок.....	12
4	Підготовка	13
4.1	Перше введення в експлуатацію та тривале невикористання.....	13
4.2	Перед початком робочого дня.....	13
4.3	Перед прийомом кожного пацієнта	13
5	Керування.....	14
5.1	Під'єднання ультразвукового інструменту до живильного шланга	14
5.2	Від'єднання ультразвукового інструменту від живильного шланга	15
5.3	Встановлення і зняття ультразвукової насадки	15
5.4	Перевірка ультразвукової насадки на придатність	16
5.5	Налаштування потужності ультразвукових насадок.....	16
5.6	Налаштування системи подачі охолоджуючого спрею	17
5.7	Лікування.....	18
5.7.1	Застосування насадок SiroPerio.....	19
5.7.2	Застосування скейлерних насадок	21
5.7.3	Застосування насадок SiroRetro	21
5.7.4	Застосування насадок SiroPrep.....	22
5.7.5	Застосування СЕМ-комплекту № 6L.....	23
5.7.6	Застосування ендодонтичної насадки № 5.....	24
5.7.7	Застосування насадки SiroImplant	25
6	Наступна обробка.....	27
6.1	Після кожної процедури лікування	27

7	Обробка	28
7.1	Проведення попередньої дезінфекції.....	28
7.2	Очищення і дезінфекція машинним способом ...	28
7.2.1	... за допомогою апарату DAC Universal.....	28
7.2.2	... за допомогою приладу для очищення та дезінфекції	28
7.3	Очищення і дезінфекція вручну.....	29
7.4	Стерилізація.....	30
8	Технічне обслуговування	31
8.1	Догляд за водяним каналом	31
8.2	Очищення поверхні світловоду	31
8.3	Заміна патрона розпилювача води	32
8.4	Заміна галогенної лампи / світлодіода	33
9	Запасні частини та споживчі продукти	34
10	Утилізація	40

1 Перед початком роботи ...

Пристрій SiroSonic/L/TL, PerioSonic відповідає стандартам сучасного рівня техніки.

1. Перед користуванням SiroSonic/L/TL, PerioSonic прочитайте інструкцію з експлуатації.
2. Використовуйте SiroSonic/L/TL, PerioSonic лише для виконання задач, описаних в цій інструкції з експлуатації.
3. Дотримуйтеся діючих для SiroSonic/L/TL, PerioSonic приписів з гігієни, положень з охорони праці та заходів щодо запобігання нещасним випадкам.

Використання за призначенням

SiroSonic/L/TL, PerioSonic призначений для лікування зубних захворювань. Терапевтичний апарат застосовується в наступних цілях:

- зняття над'ясенних відкладень і зубного каменя (скейлінг)
- зняття під'ясенного нальоту і конкрементів (пародонтологія)
- очищення імплантатів, а також металевих або керамічних пломб (насадка для очищення імплантатів)
- промивання оброблених кореневих каналів (ендодонтія)
- тиксотропне розрідження клеїв (СЕМ)
- виготовлення мікропрепаратів
- ретроградна обробка кореневих каналів (ендодонтія)

PerioSonic додатково служить для утворення потенціального сигналу при аналізі результатів у PerioScan.

Обмеження (протипоказання)

Жодних

Цільова група

Ці продукти призначені тільки для використання професійними стоматологами в стоматологічних кабінетах та лабораторіях.

1.1 Контактні дані

Компанія Dentsply Sirona Produktservice

Зареєструйтеся для того, щоб ввести до системи свої пристрої і відправити запити на обслуговування:
<https://dentsplysirona.service-pacemaker.com/>

Адреса виробника



SIRONA Dental Systems GmbH
Fabrikstraße 31
64625 Bensheim
Німеччина

Номер телефону: +49 (0) 6251/16-0
Факс: +49 (0) 6251/16-2591
Адреса електронної пошти: contact@dentsplysirona.com
www.dentsplysirona.com

Представник в Швейцарії



Maillefer Instruments Holding Sàrl
Chemin du verger 3
CH-1338 Ballaigues

Представник у Великій Британії та Північній Ірландії

Dentsply IH Limited, Building 3.The Heights,
Brookland's, Surrey,



Weybridge, KT13 ONY
England, Велика Британія



UKCA
UA.TR.001

Цей виріб відповідає вимогам Технічного регламенту щодо медичних виробів, затверджений Постановою Кабінету Міністрів України № 753 від 02 жовтня 2013 року.

Уповноважений представник:
Представництво ДЕНТСПЛАЙ Лімітед
вул. Велика Васильківська, 9/2, офіс 40
01004, Київ, Україна

1.2 Насадка

1.2.1 Характеристика вказівок

Попередження > Дотримуйтеся попереджень для уникнення фізичних ушкоджень.

Попередження позначаються наступним чином:

▲ НЕБЕЗПЕКА! означає виникнення ризику, що призводить до летального випадку або тяжких тілесних **ушкоджень**, якщо не уникнути його.

▲ ПОПЕРЕДЖЕННЯ! означає виникнення ризику, що може призвести до летального випадку або тяжких тілесних **ушкоджень**, якщо не уникнути його.

▲ ОБЕРЕЖНО! означає виникнення ризику, що може призвести до тілесних **ушкоджень**, якщо не уникнути його.

Вказівки з використання > Дотримуйтеся вказівок з використання для уникнення матеріальної шкоди та додаткових витрат.

Вказівки з використання позначаються наступним чином:

УВАГА! означає заходи, що вживаються для уникнення матеріальної шкоди.

ВАЖЛИВО: означає важливу інформацію та інформацію щодо уникнення додаткових витрат.

Порада: означає інформацію про полегшення праці.

1.2.2 Форматування та позначення

Форматування та позначення, що використовуються в цьому документі, мають наступне значення:

✓ Умова	Вимагає від Вас виконання певної дії.
1. Перший крок	
2. Другий крок	
або	
> Альтернативна дія	
⚡ Результат	
> Окремий крок	

Використання форматування та позначень [→ 5].	Означає посилання на інше місце в тексті та вказує кількість сторінок.
• Перелік	Вказує на наявність переліку.

2 Правила техніки безпеки

Зобов'язання користувача

- Користуйтеся лише повністю справними інструментами, які **точно** відповідають наведеним характеристикам [→ 10].
- Вживайте заходів для захисту себе, пацієнта і третіх осіб від небезпечних ситуацій. Дотримуйтеся правил техніки безпеки, наведених у цьому документі.
- Враховуйте вимоги розділу Використання за призначенням.
- Для швидкого отримання необхідної інформації зберігайте інструкцію з експлуатації під рукою.
- Використовуйте SiroSonic/L/TL, PerioSonic тільки з обладнанням Dentsply Sirona.
- Для кожної насадки слід застосовувати лише спеціально призначений для неї динамометричний ключ.
- Утилізуйте динамометричний ключ разом з насадкою після закінчення 12 місяців експлуатації.

Вжиття заходів для запобігання перенесенню інфекції та перехресному зараженню

Запобігайте перенесенню інфекції та перехресному зараженню між пацієнтами, користувачами і третіми особами: після лікування кожного пацієнта необхідно проводити стерилізацію.

Вживайте належних санітарно-гігієнічних заходів, зокрема одягайте захисні рукавички.

Профілактика пошкоджень очей

Відповідно до норми IEC 62471:2006 світлодіоди належать до 2 групи ризику. Світлодіод є джерелом потенційно шкідливого оптичного випромінювання, яке може нанести шкоду очам! Блакитне світло, що випромінюється, становить загрозу для сітківки! Уникайте тривалого впливу джерела світла на очі під час експлуатації світлодіодних ламп.

Неналежне використання

При неналежному використанні інструменту можливе пошкодження поверхні зуба.

Несправність або пошкодження

У разі несправності чи появи сторонніх або незвичних шумів під час роботи негайно припиніть використання пристрою. Пошкоджені ультразвукові інструменти або насадки можуть стати причиною травми. Зверніться до стоматологічного депю або виробника.

Вибухонебезпечне приміщення

Уникайте використання продукту у вибухонебезпечних приміщеннях.

Ремонт

Ремонт ультразвукових інструментів та насадок **не можна** проводити самостійно.

Ультразвукові насадки, запасні частини та додаткове приладдя

Використовуйте тільки оригінальні деталі Dentsply Sirona або деталі / насадки, затверджені Dentsply Sirona. При використанні деталей / насадок, не затверджених компанією Dentsply Sirona, надійна робота інструментів **не** гарантується, і можливе пошкодження наконечника.

Ендодонтичні процедури

При проведенні ендодонтичних процедур необхідно накладати на обличчя пацієнта кофердам.

Кардіостимулятори та імплантовані дефібрилятори

Dentsply Sirona рекомендує відмовитися від застосування ультразвукових інструментів при лікуванні пацієнтів, що користуються кардіостимуляторами і/або імплантованими дефібриляторами.

**Сумісність зі стоматологічними
установками**

Використовуйте ультразвукові інструменти від Dentsply Sirona виключно в поєднанні зі стоматологічною установкою Dentsply Sirona. При його комбінації зі стоматологічними установками інших виробників існує небезпека травмування.

Якщо у Вас є запитання, зверніться, будь ласка, до місцевого стоматологічного депо або виробника.

3 Технічний опис

3.1 Задача

Ультразвуковий інструмент перетворює електричну енергію на прямолінійно-поступальний рух і переносить його на ультразвукову насадку, завдяки чому дистальний кінчик ультразвукової насадки починає вібрувати.

3.2 Принцип дії механізму розпізнавання конкрементів

Розпізнавання зубних конкрементів можливе тільки при застосуванні ультразвукової насадки SiroPerio 4PS в поєднанні з наконечником PerioSonic на пристрої PerioScan від Dentsply Sirona.

Принцип дії: При торканні до поверхні зуба її склад розпізнається на підставі типу фізичних коливань ультразвукової насадки, які піддаються аналізу. При цьому визначається саме речовина або матеріал обстежуваного зуба, а не структура його поверхні.

Режим розпізнавання автоматично активується одразу після виймання наконечника PerioScan з його тримача на пристрої PerioScan.

Коли програма розпізнає кореневі канали, сигнальне кільце світиться зеленим кольором; коли розпізнаються конкременти - блакитним. Дотримуйтеся вказівок в інструкції з експлуатації PerioScan.

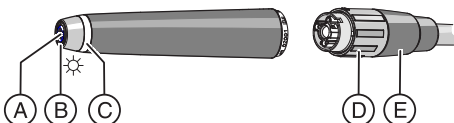
3.3 Конструкція ультразвукового інструменту

Конструкція SiroSonic/L/TL



A	Фіксатор для насадки
B	Світловий отвір (лише в моделі SiroSonic L/TL)
C	Регульовальне кільце
D	Шлангова гайка

Конструкція PerioSonic



A	Фіксатор для насадки
B	Світловий отвір
C	Сигнальне кільце
D	Регульовальне кільце
E	Шлангова гайка

3.4 Технічні характеристики

Ультразвуковий інструмент

	SiroSonic	SiroSonic L	SiroSonic TL	PerioSonic
Частота коливань у кГц	25 - 32	25 - 32	25 - 32	25 - 32
Функція розпилення	x	x	x	x
Регулювання розпилення води на муфті	x	x	x	x
Функція освітлення	-	x	x	x
Амплітуда коливань ультразвукової насадки в мкм (100 мкм = 0,10 мм)	~ 180 (з насадкою 4L)	~ 180 (з насадкою 4L)	~ 180 (з насадкою 4L)	~ 200 (з насадкою 4PS)

Стоматологічна установка

		SiroSonic	SiroSonic L ¹	SiroSonic TL
Напруга в лампі у В		-	3,6±0,1	-
Напруга в лампі в А				
	Галогенна лампа	-	-	-
	Світлодіодна лампа	-	0,03	0,03
Об'ємна витрата розпилюваної води в мл/хв. (при максимально розкритому регуляторі подачі води)		60	60	60
Тиск розпилюваної води в бар (без насадки)		2 ±0,2	2 ±0,2	2 ±0,2
Рекомендована частка води в аерозолі у мл/хв.		> 30 мл/хв.	> 30 мл/хв.	> 30 мл/хв.

¹ Залежно від моделі та конфігурацій стоматологічної установки

PerioScan

		PerioSonic
Напруга в лампі у В		-
Напруга в лампі в А		
	Галогенна лампа	-
	Світлодіодна лампа	0,03
Об'ємна витрата розпилюваної води в мл/хв. (при максимально розкритому регуляторі подачі води)		60
Тиск розпилюваної води в бар (без насадки)		1-1,5
Рекомендована частка води в аерозолі у мл/хв.		> 30 мл/хв.

Умови експлуатації

Навколишня температура	10 C - 40 C (50 F - 104 F)
Відносна вологість	30 % - 95 %
Атмосферний тиск	700гПа - 1060гПа



Цей виріб відповідає вимогам Технічного регламенту щодо медичних виробів, затверджений Постановою Кабінету Міністрів України № 753 від 02 жовтня 2013 року.

Уповноважений представник:
Представництво ДЕНТСПЛАЙ Лімітед
вул. Велика Васильківська, 9/2, офіс 40
01004, Київ, Україна

3.5 Налаштування потужності ультразвукових насадок

Насадки можуть експлуатуватися при наступних значеннях максимальної потужності:

	SiroSonic	SiroSonic L	SiroSonic TL	PerioSonic
Насадка № 1 L	100 %	100 %	100 %	100 %
Насадка № 2 L	100 %	100 %	100 %	100 %
Насадка № 3 L	≤ 80%	≤ 80%	≤ 80%	≤ 80%
Насадка № 4 L	≤ 70%	≤ 70%	≤ 70%	≤ 70%
SiroPerio PE 1	≤ 70%	≤ 70%	≤ 70%	≤ 70%
SiroPerio PE 2	100 %	100 %	100 %	100 %
SiroPerio PE 3	100 %	100 %	100 %	100 %
SiroPerio 4 PS	≤ 80%	≤ 80%	≤ 80%	≤ 80%
SiroPerio PE 5	100 %	100 %	100 %	100 %
SiroPerio PE 6	100 %	100 %	100 %	100 %
Насадки SiroPrep	100 %	100 %	100 %	100 %
Насадки SiroRetro	100 %	100 %	100 %	100 %
Насадка CEM	≤ 10%	≤ 10%	≤ 10%	≤ 30%
SiroImplant IP 1	≤ 70%	≤ 70%	≤ 70%	≤ 70%
Ендо-насадка № 5	≤ 4%	≤ 4% або ендодонтичн а функція 1e - 5e ^I	ендодонтичн а функція 1e - 5e ^{II}	≤ 4%

^I в поєднанні зі стоматологічною установкою Intego/Intego Pro

^{II} в поєднанні зі стоматологічною установкою Teneo/Sinius

4 Підготовка

4.1 Перше введення в експлуатацію та тривале невикористання

- > Після транспортування пристрою і перед його першим введенням в експлуатацію необхідно витримати належну фазу нормалізації.
- > Простерилізуйте ультразвуковий інструмент і додаткове приладдя перед введенням в експлуатацію. [→ 30].
- > Після тривалої перерви в експлуатації ультразвуковий інструмент потребує очищення і догляду..

4.2 Перед початком робочого дня

- > Водяні канали необхідно промивати протягом 2 хвилин.

4.3 Перед прийомом кожного пацієнта

1. Промийте водяні канали протягом 30 секунд.
2. Під'єднайте ультразвуковий інструмент [→ 14].
3. Надягніть на нього ультразвукову насадку [→ 15].
4. Перевірте ультразвукову насадку на придатність [→ 16].
5. Встановіть достатню подачу охолоджувальної води (> 30 мл/хв) [→ 17].
6. Використовуйте лише відфільтровану воду (< 80 мкм).
7. Перевірте розпилювальні форсунки на наявність закупорень та відкладень (наприклад, вапняних) і прочистіть їх у разі необхідності.
8. Перевірте надійність кріплення ультразвукової насадки.
9. Проведіть тест осьового навантаження ультразвукової насадки.

Підказка: При проведенні ендодонтичних процедур накладайте на обличчя пацієнта кофердам.

5 Керування

УВАГА! В ході роботи насадки зазнають зносу або можуть викривлятися, що призводить до зниження їхньої потужності та небезпеки поломки! Застосовуйте лише насадки, які **не мають** ознак зносу або викривлення. **Не намагайтеся** випрямити деформовані насадки.

▲ ОБЕРЕЖНО! Нещільно затягнута ультразвукова насадка може випасти з різьбового кріплення або зламатися. Існує небезпека травмування! Тому ультразвуковий інструмент дозволено використовувати лише при надійно пригвинченій ультразвуковій насадці.

▲ ОБЕРЕЖНО! Недостатнє охолодження призводить до перегріву місця препарування, насадки і ультразвукового інструмента. Переконайтеся в тому, що об'ємна витрата води становить > 30 мл/хв.

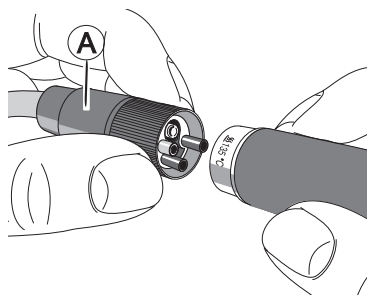
Виняток: В насадці № 6L (СЕМ) функцію подачі води заблоковано. При роботі з насадкою № 6L (СЕМ) скейлер можна використовувати лише короткочасно.

▲ ОБЕРЕЖНО! Торкаючись ультразвукового інструмента з пригвинченою насадкою, Ви можете вколотися. Існує небезпека травмування! У перервах між використанням інструменту слід знімати з нього насадку або надягати динамометричний ключ з метою захисту.

▲ ОБЕРЕЖНО! Оптичне випромінювання може бути небезпечним для зору! При використанні інструменту **не дивіться** на світлодіод протягом тривалого часу.

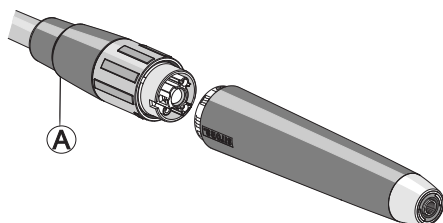
5.1 Під'єднання ультразвукового інструменту до живильного шланга

Під'єднання SiroSonic/L



1. Порівняйте розташування отворів у наконечнику з розташуванням трубок на шланговій муфті.
2. Міцно утримуючи шлангову гайку (A), вставте ультразвуковий інструмент у муфту так, щоб він зафіксувався з чутним звуком клацання.

Під'єднання SiroSonic TL і PerioSonic

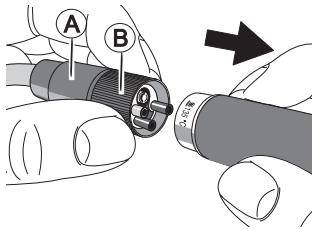


1. Підведіть фірмовий логотип Dentsply Sirona і виїмку на шланговій муфті один до одного.
2. Міцно утримуючи шлангову гайку (A), вставте ультразвуковий інструмент у муфту так, щоб він зафіксувався з чутним звуком клацання.

5.2 Від'єднання ультразвукового інструменту від живильного шланга

▲ **ОБЕРЕЖНО!** Ультразвуковий інструмент **не можна** від'єднувати від живильного шланга під час роботи. Існує небезпека травмування!

Від'єднання SiroSonic/L



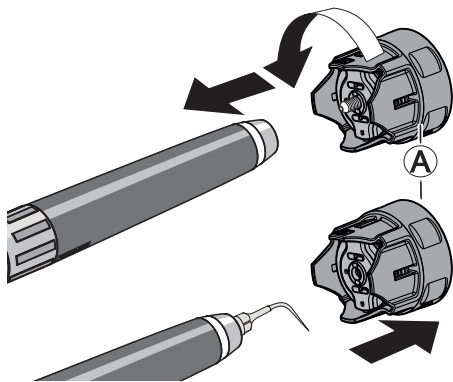
- ✓ Ультразвуковий інструмент **не знаходиться** в робочому режимі.
- 1. Міцно утримуйте живильний шланг за регулювальне кільце (B), але **не за** шлангову гайку (A)!
- 2. Зніміть ультразвуковий інструмент з живильного шланга. При цьому **не тягніть** за живильний шланг або міцно його утримуйте.

Від'єднання SiroSonic TL/PerioSonic

- ✓ Ультразвуковий інструмент **не знаходиться** в робочому режимі.
- Зніміть ультразвуковий інструмент з живильного шланга. При цьому **не тягніть** за живильний шланг або міцно його утримуйте.

5.3 Встановлення і зняття ультразвукової насадки

Встановлення ультразвукової насадки



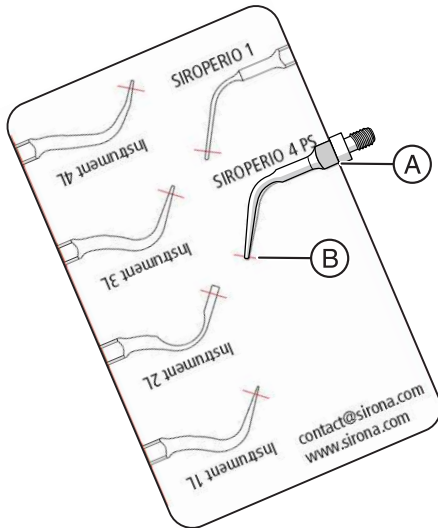
- ✓ Ультразвуковий інструмент **не знаходиться** в робочому режимі.
- 1. Введіть ультразвукову насадку в динамометричний ключ (A).
- 2. Повільно обертайте ультразвукову насадку в динамометричному ключі проти годинникової стрілки. Коли вона досягне точки опору, поверніть її далі ще на чверть оберту.
- 3. Після цього зніміть динамометричний ключ.
- 4. Перевірте ультразвукову насадку [→ 16].

▲ **ОБЕРЕЖНО!** Нещільно затягнута ультразвукова насадка може випасти з різьбового кріплення або зламатися. Існує небезпека травмування! Тому ультразвуковий інструмент дозволено використовувати лише при надійно пригвинченій ультразвуковій насадці.

Зняття ультразвукової насадки

- ✓ Ультразвуковий інструмент **не знаходиться** в робочому режимі.
- 1. Надягніть динамометричний ключ на ультразвукову насадку.
- 2. Відгвинтіть ультразвукову насадку, обертаючи її за годинниковою стрілкою.

5.4 Перевірка ультразвукової насадки на придатність



✓ Знайдіть шаблон для перевірки ультразвукової насадки, який входить до її комплекту.

1. Прикладіть ультразвукову насадку стороною (A) площини під ключ, як зображено на малюнку, до відповідної фігури на шаблоні.
2. Перевірте положення ультразвукової насадки за допомогою шаблону. Маркувальними лініями (B) позначена максимально допустима межа зносу.

Ультразвукова насадка відхиляється від контура на фігурному зображенні шаблону або є коротшою за маркувальну лінію?

1. Припиніть користування ультразвуковою насадкою.
2. Утилізуйте як саму ультразвукову насадку, так і належний до неї динамометричний ключ.

Фігурні зображення на шаблоні для насадки показують, якою має бути правильна форма і довжина насадок.

Відхилення від цього контура свідчить про наявність недопустимої деформації.

5.5 Налаштування потужності ультразвукових насадок

▲ ОБЕРЕЖНО! Знос та викривлення ультразвукових насадок призводять до зниження їхньої потужності та виникнення небезпеки. Згинати насадку, щоб повернути їй первісну форму, **заборонено**. Це може викликати її поломку під час експлуатації, а також погіршення або зникнення здатності до розпізнавання!

Вихідна потужність у скейлерних насадок дорівнює близько 10 Вт, у СЕМ-насадок - близько 1 Вт.

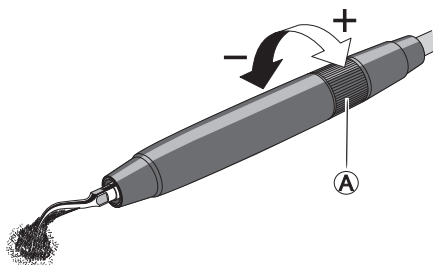
ВАЖЛИВО: Користувач пристрою несе відповідальність за вибір потужності залежно від медичних показань.

➤ Відрегулюйте потужність ультразвукової насадки через стоматологічну установку або PerioScan. Дотримуйтесь рекомендованих налаштувань потужності [→ 12].

▲ ОБЕРЕЖНО! Ендодонтична насадка № 5 може експлуатуватися тільки з потужністю не вище 4%! (SiroSonic/L, PerioSonic)

▲ ОБЕРЕЖНО! Ендодонтична насадка № 5 може застосовуватися лише після активації ендо-функції (натисканням кнопки Endo на сенсорному екрані стоматологічної установки)! Існує можливість попереднього вибору ряду значень від 1e до 5e. Пам'ятайте, що ці значення **не співпадають** з параметрами 1 - 5 в ультразвуковому режимі роботи (SiroSonic TL при Teneo і Sinius, SiroSonic L при Intego / Intego Pro).

5.6 Налаштування системи подачі охолоджуючого спрею



- > Встановіть необхідну швидкість потоку охолоджувача за допомогою контрольного кільця (A) (> 30 мл/хв.).

Дозування кількості подаваної води в SiroSonic/L/TL здійснюється за допомогою регулювального кільця (A). При його повороті в напрямку "+" до точки відчутного опору встановлюється максимальна об'ємна витрата води. При обертанні в напрямку "-" об'єм води поступово зменшується аж до повного припинення подачі.

Рекомендація: Ви можете виміряти кількість охолоджуючого засобу за допомогою мірного стакану та годинника.

Вияток: У СЕМ-насадці № 6L функцію подачі води заблоковано. При проведенні операцій з СЕМ-насадкою № 6L ультразвуковий інструмент можна використовувати лише короткочасно.

Об'ємна подача води

... на пристроях SiroSonic і SiroSonic L:

Об'ємна подача води **зменшується** і зрештою **припиняється** при обертанні регулювального кільця вправо.

Щоб встановити **максимальну витрату води**, необхідно повернути регулювальне кільце вліво до відчутного опору. Коли регулювальне кільце повертається вправо після досягнення точки опору, об'єм води поступово зменшується до повного припинення подачі.

... на пристроях SiroSonic TL і PerioSonic:

На моделях SiroSonic TL і PerioSonic маркуванням служить логотип компанії Dentsply Sirona.

Щоб встановити **мінімальну об'ємну витрату води**, необхідно повернути регулювальне кільце вправо до упору.

Для встановлення **максимальної подачі** слід повернути регулювальне кільце до упору в лівому напрямку.

5.7 Лікування

▲ ОБЕРЕЖНО! Перед застосуванням SiroSonic TL і PerioSonic завжди перевіряйте правильну посадку, а також технічний стан ущільнювального кільця. У разі поломки, пошкодження або зносу ущільнювального кільця PerioSonic можливе спотворення результатів розпізнавання!

▲ ОБЕРЕЖНО! Коли ультразвуковий інструмент не використовується, зніміть з нього ультразвукову насадку або надягніть на неї динамометричний ключ для захисту. Під час лікування інструмент необхідно тримати подалі від м'яких тканин ротової порожнини (щік, губ, язика тощо). При контакті з ними утворюється теплота тертя, здатна спричинити опіки!

Залежно від процедури лікування слід обирати найбільш придатну для неї насадку інструмента.

Оптична і акустична індикація при видаленні конкрементів за допомогою пристрою PerioScan можлива тільки при використанні насадки інструменту SiroPerio 4 PS (PS 4). Пам'ятайте, що дистальний кінчик насадки має завжди прилягати до поверхні кореневого каналу і не повинен бути занадто зношеним.

ВАЖЛИВО: Заміну насадок можна проводити лише у вимкненому стані. [→ 15]

На ілюстрації поруч зображено, як слід тримати наконечник у ході роботи.

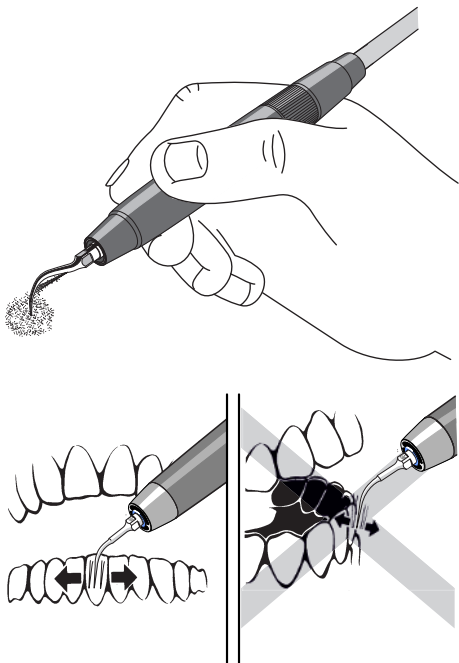
Інструмент має знаходитися в постійному русі - або в напрямку вздовж зуба, або впоперек по апроксимальній площині язика або щоки від зуба.

▲ ОБЕРЕЖНО! Тримайте інструмент завжди таким чином, щоб рух ультразвукової насадки відбувався паралельно поверхні зуба. При цьому слід уникати надмірного тиску.

УВАГА! Під час лікування намагайтеся не торкатися металевих або керамічних зубних протезів (окрім SEM-насадки). Високочастотні ультразвукові коливання можуть спричинити руйнування протезних конструкцій.

Завдяки несильному больовому подразненню пристрій також успішно застосовується при лікуванні гострого, болісного пародонтиту.

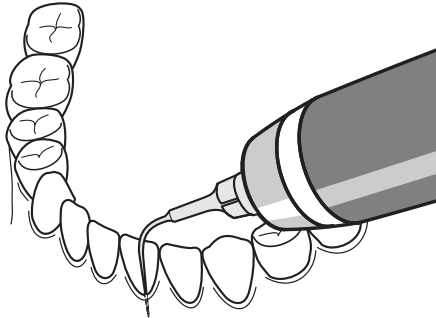
Використовуйте потужне аспіраційне обладнання, щоб операційна ділянка постійно залишалася доступною для огляду.



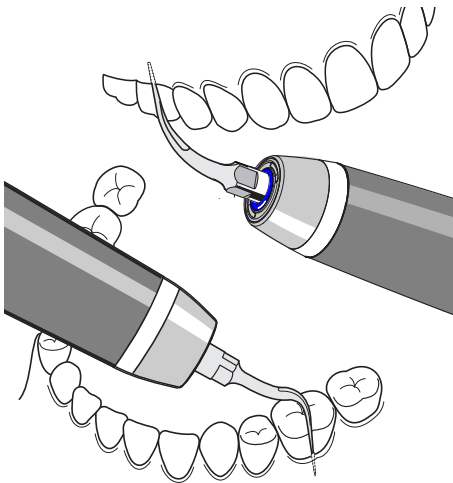
5.7.1 Застосування насадок SiroPerio

Для видалення конкрементів у під'ясенній області, включаючи глибокі пародонтальні кишень. Насадки SiroPerio забезпечують ідеальний доступ до будь-яких ділянок, а також ефективне і малоінвазивне видалення конкрементів.

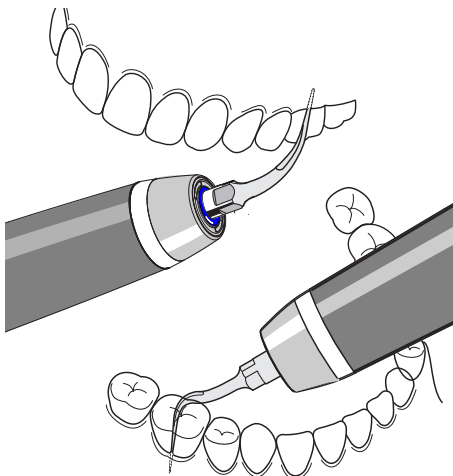
Наступні насадки призначені для чищення корневих каналів та промивання глибоких пародонтальних кишень:



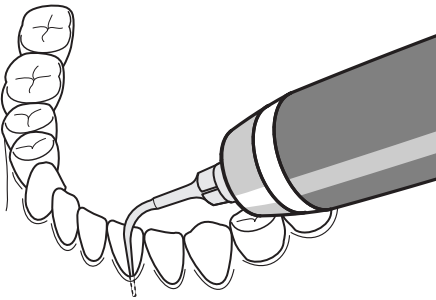
SiroPerio PE 1 - пряма філігранна



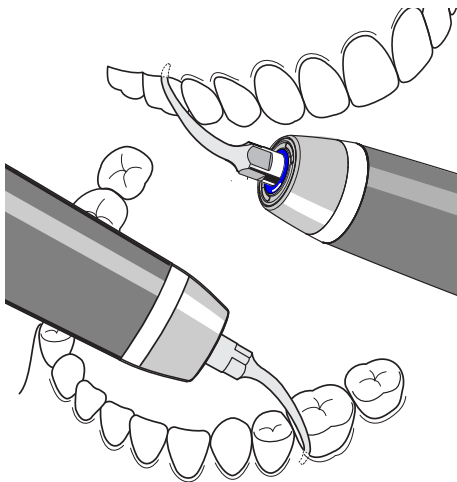
SiroPerio PE 2 - зігнута вправо, для обробки бокової поверхні зуба



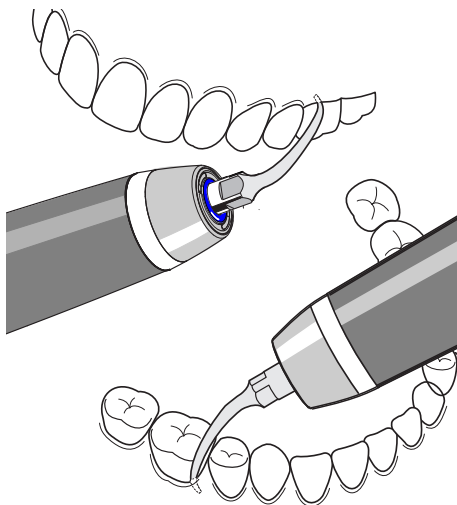
SiroPerio PE 3 - зігнута вліво, для обробки бокової поверхні зуба



SiroPerio 4 PS - пряма, зі спеціальним додатком () для розпізнавання конкрементів за допомогою PerioScan.

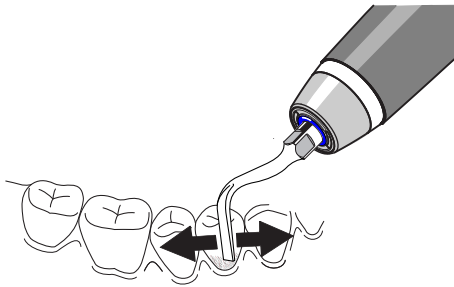


SiroPerio PE 5 - зігнута вправо, для обробки бокової поверхні зуба



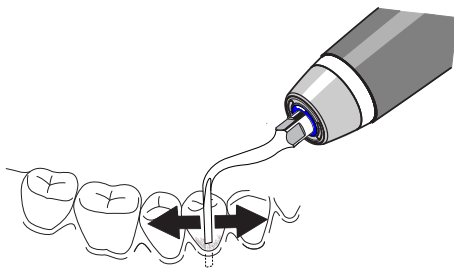
SiroPerio PE 6 - зігнута вліво, для обробки бокової поверхні зуба

5.7.2 Застосування скейлерних насадок

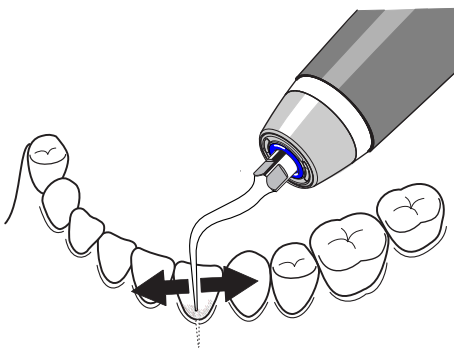


Скейлерна насадка № 1L - для грубого чищення язичних та щічних поверхонь

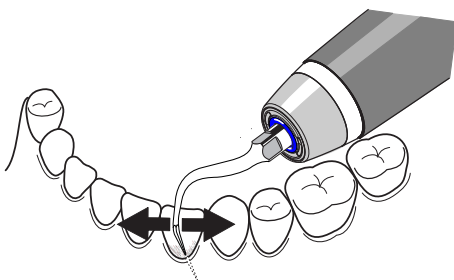
ВАЖЛИВО: Не застосовувати апроксимально!



Скейлерна насадка № 2L - багатоцільового призначення (для язичних, щічних, апроксимальних поверхонь)



Скейлерна насадка № 3L - універсального двобічного застосування
Підказка: Ця насадка особливо підходить для зняття над'ясенних відкладень, а також для очищення міжзубного простору.

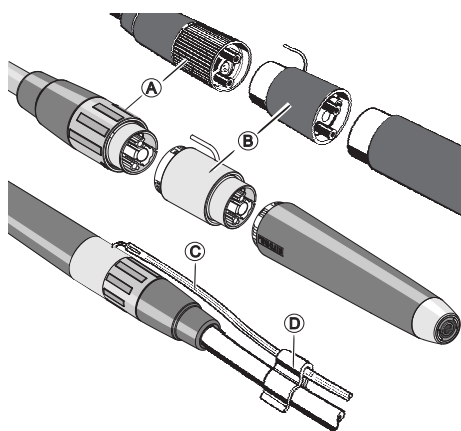


Скейлерна насадка № 4L
Підказка: Ця насадка особливо підходить для обробки над'ясенних і під'ясенних зубних поверхонь, шийки зуба та міжзубного простору. З її допомогою полегшується доступ до задніх молярів.

5.7.3 Застосування насадок SiroRetro

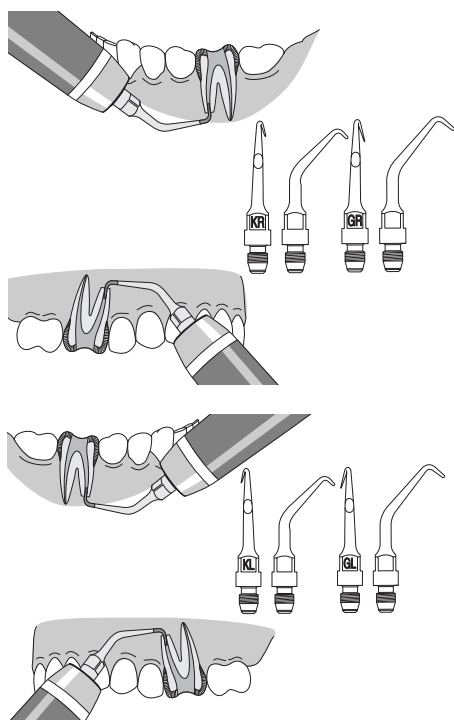
Насадки SiroRetro призначені для ретроградної обробки корневих каналів (з інвазивним втручанням). Перед початком лікування необхідно вставити аерозольний адаптер для зовнішньої подачі промивальних рідин (наприклад, NaCl).

Встановлення аерозольного адаптера



- ✓ Підвід охолоджувальної води через регульовальне кільце (A) деактивовано.
- 1. Стягніть наконечник зі шланга.
- 2. Вставте аерозольний адаптер (B) між шланговою муфтою та інструментом. Стежте за тим, щоб штекер правильно увійшов у отвори роз'єму.
- 3. Насадіть шланг для подачі NaCl (C) і зафіксуйте його на живильному шлангу за допомогою шлангових хомутів (D).

SiroRetro є насадками з вибітковим діамантовим напиленням для ретроградної резекції верхівки кореня. Насадки зігнуті під кутом 20° (вправо або вліво), щоб полегшити доступ до операційної ділянки.



SiroRetro KR

Коротка, зігнута вправо насадка для лікування з лівого боку нижньої щелепи або з правого боку верхньої щелепи.

SiroRetro GR

Довга, зігнута вправо насадка для лікування з лівого боку нижньої щелепи або з правого боку верхньої щелепи.

SiroRetro KL

Коротка, зігнута вліво насадка для лікування з правого боку нижньої щелепи або з лівого боку верхньої щелепи.

SiroRetro GL

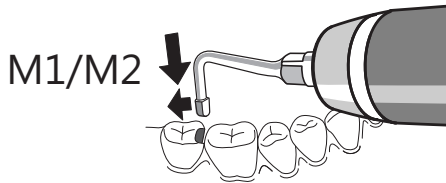
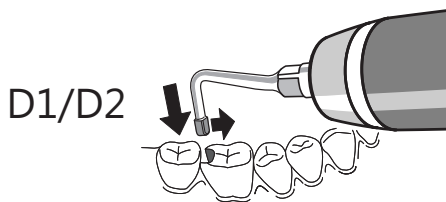
Довга, зігнута вліво насадка для лікування з правого боку нижньої щелепи або з лівого боку верхньої щелепи.

Стирання:

Перед використанням насадки перевірте наявність достатнього алмазного напилення на її поверхні, щоб забезпечити успішність лікування.

5.7.4 Застосування насадок SiroPrep

SiroPrep - оснащені шліфувальними голівками насадки для видалення апроксимального карієсу в дистальній та мезіальній областях.



D1 - Мала насадка для усунення карієсних пошкоджень у дистальній області

D2 - Велика насадка для усунення карієсних пошкоджень у дистальній області

M1 - Мала насадка для усунення карієсних пошкоджень у мезіальній області

M2 - Велика насадка для усунення карієсних пошкоджень у мезіальній області

Стирання:

Перед використанням ультразвукової насадки перевірте наявність на ній достатнього алмазного наплення, щоб забезпечити успішність лікування.

5.7.5 Застосування СЕМ-комплекту № 6L

СЕМ-насадка призначена для встановлення керамічних вкладок (напр., CEREC) при використанні фіксаційних композитів з тиксотропними властивостями.

▲ ОБЕРЕЖНО! СЕМ-насадку можна експлуатувати лише з макс. потужністю 30% (для PerioSonic) або 10% (для SiroSonic / L / TL), а також з подальшою фазою охолодження! Не допускайте надмірного перегріву інструменту.

▲ ОБЕРЕЖНО! При підвищеній потужності гвинтове кріплення кінчика може послабитися, що призведе до його сильного нагріву. Стежте за тим, щоб кінчик СЕМ-насадки був щільно закріплений і не відгвинчувався в ході лікування. Обов'язково дотримуйтесь максимально допустимих значень потужності (див. вище).

▲ ОБЕРЕЖНО! При застосуванні СЕМ-насадки подача води до інструменту припиняється. Працюйте з насадкою лише короткочасно, протягом декількох секунд.

Встановлення ультразвукової насадки

✓ Ультразвуковий інструмент не експлуатується.

1. Повільно оберніть ультразвукову насадку за допомогою динамометричного ключа (А) на чверть повороту після точки опору.

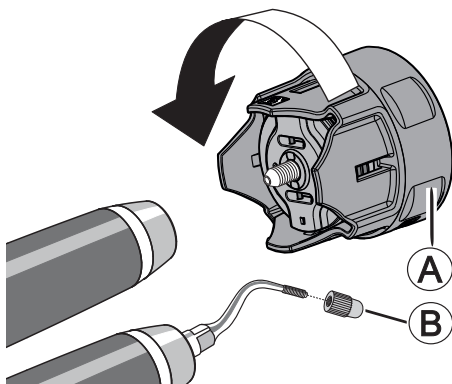
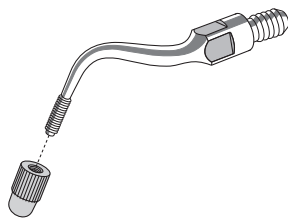
Потік води при цьому буде автоматично припинено.

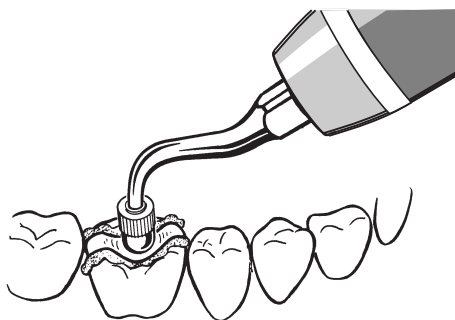
2. Від руки щільно нагвинтіть кінчик (В) на ультразвукову насадку.

При появі ознак зносу кінчик насадки підлягає заміні. Кінчик може використовуватися багато разів і легко піддається стерилізації.

▲ ОБЕРЕЖНО! Щоразу перед початком роботи слід перевіряти справний стан і міцну посадку кінчика.

▲ ОБЕРЕЖНО! Можливий перегрів ультразвукового інструменту. Тому завжди експлуатуйте ультразвуковий інструмент лише в короткочасному режимі.





Застосування

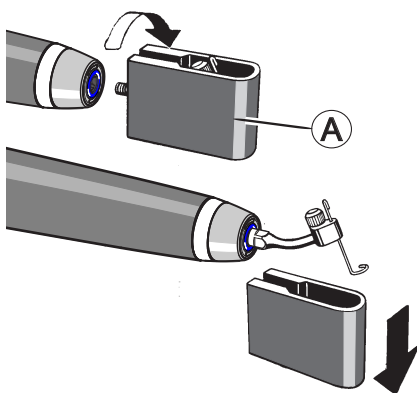
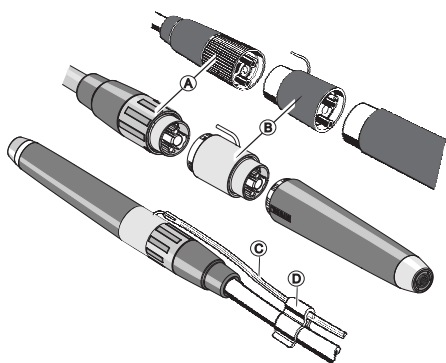
1. Встановіть насадку на вкладці без надмірного тиску.
2. На декілька секунд увімкніть інструмент, що дозволить суттєво знизити в'язкість фіксаційного композиту (за рахунок тиксотропії) та прикріпити вкладку майже без зусилля.
 - ✦ Після вимкнення інструменту фіксаційний композит одразу повернеться до своєї нормальної консистенції, тобто виступаючий назовні матеріал більше не стікатиме і може бути видаленим.
3. Повторіть цю процедуру, щоб перевірити, чи виходять ще назовні надлишки композитного матеріалу.
 - ✦ Затвердіння композитного матеріалу здійснюється згідно зі вказівками виробника.

5.7.6 Застосування ендодонтичної насадки № 5

Ця ультразвукова насадка призначена для промивання оброблених корневих каналів (інвазивне втручання). Перед початком лікування необхідно вставити аерозольний адаптер для зовнішньої подачі промивальних рідин (наприклад, NaCl).

Встановлення аерозольного адаптера

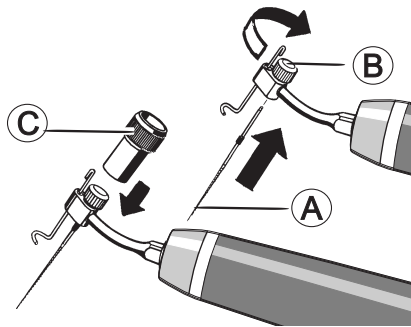
- ✓ Підвід охолоджувальної води через регульовальне кільце (A) деактивовано.
1. Зніміть ультразвуковий інструмент зі шланга.
 2. Вставте аерозольний адаптер (B) між шланговою муфтою та ультразвуковим інструментом. Стежте за тим, щоб штекер правильно увійшов у отвори роз'єму.
 3. Насадіть шланг для подачі NaCl (C) і зафіксуйте його на живильному шлангу за допомогою шлангових хомутів (D).



Ендо-насадка № 5 призначена для промивання оброблених корневих каналів.

1. Міцно прикрутіть ультразвукову насадку ручним зусиллям за допомогою ендодонтичного ключа (A).
2. Після цього зніміть ендодонтичний ключ.

▲ ОБЕРЕЖНО! Ендо-насадку № 5 можна вкручувати і викручувати тільки ендодонтичним ключем (A) і тільки за чотиригранник. Ніколи не обертайте насадку, тримаючи її за голівку.



Встановлення інструменту для обробки кореневих каналів

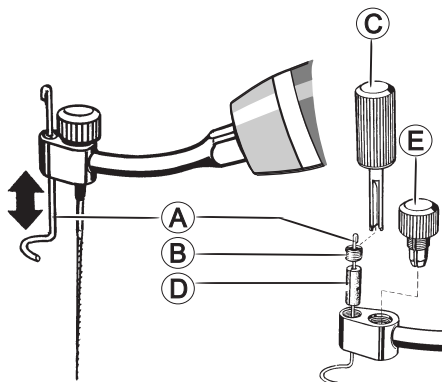
1. Вставте інструмент для обробки кореневих каналів (A) до упору в цанговий затискач (B) і затягніть від руки гвинт з накатаною голівкою.
2. Після цього туго зафіксуйте гвинт за допомогою втулки з накаткою (C).

▲ **ОБЕРЕЖНО!** Щоразу перед початком роботи слід перевіряти справний стан і міцну посадку файлу.

▲ **ОБЕРЕЖНО!** Ендо-насадка № 5 може експлуатуватися тільки з потужністю не вище 4%! (SiroSonic/L і PerioSonic)

ВАЖЛИВО: Ендо-насадку № 5 можна застосовувати лише після активації ендо-функції (натисканням кнопки Endo на сенсорному екрані стоматологічної установки)! Існує можливість попереднього вибору ряду значень від 1e до 5e. Пам'ятайте, що ці значення не співпадають з параметрами 1 - 5 в ультразвуковому режимі роботи (SiroSonic TL при Teneo і Sinius, SiroSonic L при Intego / Intego Pro).

Налаштування обмежувача глибини



1. Відрегулюйте положення обмежувача глибини (A), наприклад, на підставі інтраорального рентгенівського знімку, шляхом ручного висування або засування, поки не досягнете потрібного Вам розміру.
2. Поверніть гвинт (B) затискним ключем (C), щоб налаштувати зсувне зусилля обмежувача глибини.

Підказка: Якщо шліцевий конектор шланга (D) занадто зносився, можна викрутити гвинт (B) і вставити новий конектор шланга.

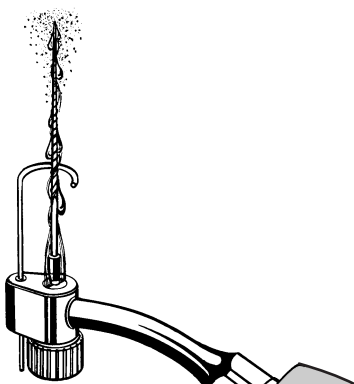
Підказка: Несправну затискну цангу (E) також можна викрутити і замінити.

Налаштування подачі промивального засобу

1. Відрегулюйте параметри насоса NaCl.
2. Тримайте ультразвукову насадку на інструменті кінчиком догори.
3. Налаштуйте об'ємну подачу промивального засобу так, щоб він доходив до **насадки на інструменті**.

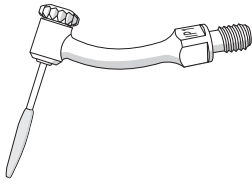
▲ **ОБЕРЕЖНО!** Небезпека травмування! Коли ультразвукова насадка не експлуатується, інструмент для обробки кореневих каналів та ультразвукову насадку № 5 необхідно вийняти.

Підказка: Для оптимізації якості аерозолі стежте за тим, щоб кольорове маркування на ультразвуковій насадці не наближалось впритул до затискної цанги.



5.7.7 Застосування насадки SirolImplant

▲ **ОБЕРЕЖНО!** SirolImplant IP 1 може застосовуватися лише в комбінації з SiroSonic/L/TL та PerioSonic.



Ця насадка служить для видалення біоплівки та очищення імплантів, а також металевих або керамічних реставрацій.

Щоразу перед використанням насадки:

- Перевірте, чи не оголилася металева поверхня під шаром покриття. Якщо це так, очисну насадку необхідно замінити.
- Туго затягніть фіксатор очисної насадки за допомогою втулки з накаткою, після чого перевірте очисну насадку на міцність кріплення.

Ми рекомендуємо завжди накладати на обличчя пацієнта кофердам, щоб запобігти проковтуванню або вдиханню відокремлених або відколотих фрагментів зубів. Якщо накладення кофердаму неможливе, пацієнт повинен дихати через ніс.

Працюйте з максимальною об'ємною подачею промивального засобу, щоб забезпечити достатнє охолодження очисного стрижня в пластиковій оболонці.

Насадка IP 1 може використовуватися багато разів і легко піддається стерилізації.

6 Наступна обробка

6.1 Після кожної процедури лікування

УВАГА! Здійсніть обробку відразу після процедури лікування, але не пізніше ніж через 1 годину.

▲ ОБЕРЕЖНО! Торкаючись ультразвукового інструмента з пригвинченою насадкою, Ви можете вколотися. Існує небезпека травмування! У перервах між використанням інструменту слід знімати з нього насадку або надягати динамометричний ключ з метою захисту.

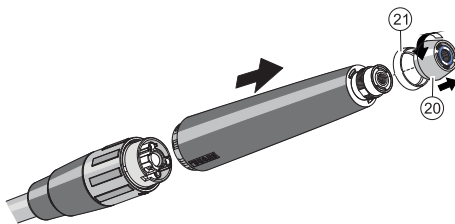
- ✓ Ультразвуковий інструмент не експлуатується.
- ✓ Надягайте відповідний захисний одяг.
- 1. Промийте водяні канали протягом 30 секунд безпосередньо в стоматологічній установці.
- 2. Проведіть попередню дезінфекцію безпосередньо на стоматологічній установці [→ 28].
- 3. Відгвинтіть ультразвукову насадку за допомогою динамометричного ключа.
- 4. Зніміть ультразвуковий інструмент.
- 5. Перенесіть ультразвуковий інструмент, ультразвукову насадку і динамометричний ключ до гігієнічної кімнати у придатному транспортному контейнері.
- 6. Проведіть машинну обробку [→ 28]. Ручна обробка [→ 29] допускається у винятковому випадку з дотриманням застосовних національних / місцевих вимог.
- 7. Простерилізуйте ультразвуковий інструмент і додаткове приладдя. [→ 30].

7 Обробка

7.1 Проведення попередньої дезінфекції

УВАГА! Не застосовуйте при роботі кислотні, лужні ($5 < \text{pH} < 9$) або хлоровмісні розчини.

- ✓ Надягайте спеціальний захисний одяг.
- ✓ Всі дезінфекційні засоби повинні бути дозволені у Вашій країні та мати документально підтверджені бактерицидні, фунгіцидні та протівірусні властивості. Використовуйте тільки ті дезінфекційні засоби, які **не викликають** фіксацію білків.

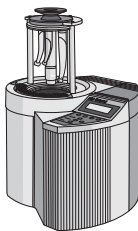


1. Відгвинтіть на SiroSonic TL або PerioSonic різьбовий ковпачок або різьбовий ковпачок (20) і сигнальне кільце (21).
 2. Обприскайте поверхню дезінфекційним засобом.
 3. Насухо протріть дезінфекційний засіб ганчіркою.
- ☞ Перед подальшою обробкою слід переконатись, що інструменти очищені від будь-яких залишків та висушені.

Дотримуйтесь інструкцій виробника щодо використання засобів для дезінфекції інструментів.

7.2 Очищення і дезінфекція машинним способом ...

7.2.1 ... за допомогою апарату DAC Universal



Для машинного очищення і дезінфекції (всередині та назовні) ми рекомендуємо використовувати апарат **Dentsply Sirona DAC Universal**.

Інформацію про застосування Ви знайдете в інструкції з експлуатації пристрою.

ВАЖЛИВО: Відгвинтіть насадку інструменту, різьбовий ковпачок з ущільнювальним кільцем, а також сигнальне кільце, після чого видуйте залишки води з інструменту і насадки.

- ✓ Інструменти оброблені за допомогою DAC Universal.
1. Перевірте чистоту інструментів після обробки при достатньому освітленні (мін. 500 люкс) та індексі кольоропередачі (мін. 80 Pa).
 2. За наявності забруднень: повторіть процедуру.
 - ☞ Перед подальшою обробкою слід переконатись, що інструменти очищені від будь-яких залишків та висушені.
 3. Запакуйте інструменти в упаковку, придатну для стерилізації та зберігання - наприклад, паперову / багат шарову упаковку.
 4. Проведіть стерилізацію [→ 30].

7.2.2 ... за допомогою приладу для очищення та дезінфекції

УВАГА! Не застосовуйте при роботі кислотні, лужні ($5 < \text{pH} < 9$) або хлоровмісні розчини.



ВАЖЛИВО: Відгвинтіть насадку інструменту, різьбовий ковпачок з ущільнювальним кільцем, а також сигнальне кільце, після чого видуйте залишки води з інструменту і насадки.

Ви можете також очищати і дезінфікувати SiroSonic/L/TL, PerioSonic, динамометричний ключ та ультразвукові насадки у відповідному пристрої для очищення і дезінфекції.

УВАГА! Ультразвукові насадки можна очищати і дезінфікувати **лише після їхнього виймання** з динамометричного ключа.

Прилад для очищення та дезінфекції має бути допущений виробником для очищення та дезінфекції стоматологічних інструментів, а також відповідати стандарту ISO 15883-1/-2 (наприклад, 95 °C (203° F) з часом витримки 10 хв).

Інформацію про застосування Ви знайдете в інструкції з експлуатації пристрою.

- ✓ Інструмент обробляється за допомогою приладу для очищення та дезінфекції.
- 1. Перевірте при гарному освітленні (мін. 500 люксів) та індексі кольоропередачі (мін. 80 Pa), чи чистий інструмент після обробки.
- 2. За наявності забруднень: повторіть процедуру.
 - ↳ До наступної обробки інструмент очищений від будь-яких залишків та сухий.
- 3. Прочистіть інструмент стислим повітрям макс. 3 бари.
- 4. Запакуйте інструмент в упаковку, призначену для стерилізації та зберігання - наприклад, паперову / багатошарову упаковку.
- 5. Проведіть стерилізацію [→ 30].

7.3 Очищення і дезінфекція вручну

ВАЖЛИВО: Ручна обробка допускається у винятковому випадку з дотриманням застосованих національних / місцевих вимог. Інформацію про національні / місцеві вимоги необхідно уточнити заздалегідь.

УВАГА! Здійсніть обробку відразу після процедури лікування, але не пізніше ніж через 1 годину.

УВАГА! Ніколи не проводьте очищення в ультразвуковій ванні!

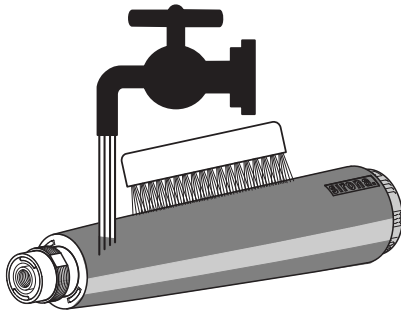
УВАГА! Ніколи не занурюйте пристрій у дезінфекційний розчин!

УВАГА! Не застосовуйте при роботі кислотні, лужні (5 < pH < 9) або хлоровмісні розчини.

ВАЖЛИВО: Відгвинтіть насадку інструменту, різьбовий ковпачок з ущільнювальним кільцем, а також сигнальне кільце, після чого видуйте залишки води з інструменту і насадки.

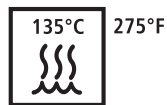
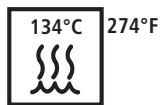
ВАЖЛИВО: Використовуйте для очистки м'яку, чисту та продезінфіковану щітку.

- ✓ Надягайте відповідний захисний одяг.
- ✓ Всі дезінфекційні засоби повинні бути дозволені у Вашій країні та мати документально підтверджені бактерицидні, фунгіцидні



- та протівірусні властивості. Використовуйте тільки ті дезінфекційні засоби, які **не викликають** фіксацію білків.
1. Чистіть ультразвуковий інструмент, різьбовий ковпачок з ущільнювальним кільцем, сигнальне кільце, демонтовану насадку і динамометричний ключ щіткою під проточною водою (< 38 °C, < 100 °F, водою як мінімум питної якості) доти, поки при достатньому освітленні (мін. 500 люкс) та індексі кольоропередачі (мін. 80 Pa) не буде більше помітно жодних забруднень, але не менше 10 секунд.
 2. Продувайте аерозольні канали під тиском 2,5 - 3 бар доти, поки з них не перестане витікати рідина, але не менше 10 секунд.
 3. Проведіть термічну дезінфекцію або парову дезінфекцію пристрою в неупакованому стані. [→ 28].
 4. Запакуйте інструменти в упаковку, придатну для стерилізації та зберігання - наприклад, паперову / багатшарову упаковку.
 5. Проведіть стерилізацію [→ 30].

7.4 Стерилізація

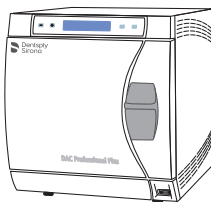


- ✓ Інструменти очищені та продезінфіковані.
 - ✓ Різьбовий ковпачок з ущільнювальним та сигнальним кільцями знову пригвинчено до інструменту.
 - ✓ У разі необхідності ультразвукову насадку і додаткове приладдя можна упакувати в упаковку, призначену для стерилізації та зберігання - наприклад, паперову / багатшарову упаковку або контейнер.
- Простерилізуйте ультразвуковий інструмент і додаткове приладдя в паровому стерилізаторі насиченою водяною парою.

Надлишковий тиск: 2,04 бар (29.59 psi)

Температура: 134 °C (274 °F)

Час витримки: 3 хв.



Допускаються парові стерилізатори, що відповідають стандарту EN 13060 класу B (наприклад, DAC Premium / DAC Professional) або стандарту EN 13060 класу S, а також підходять для стерилізації ультразвукових інструментів та насадок.

УВАГА! Температура на етапі сушіння не повинна перевищувати 140 °C (284 °F).

Після стерилізації

1. Після стерилізації одразу вийміть інструменти з парового стерилізатора.
⚠ ОБЕРЕЖНО! Інструменти будуть гарячими. Існує небезпека опіків!
УВАГА! Процес охолодження **не можна** пришвидшувати, занурюючи інструменти у холодну воду. Це призведе до їхнього пошкодження!
2. Зберігайте всі інструменти захищеними від зараження.
3. Після закінчення терміну зберігання інструменти необхідно простерилізувати заново.

8 Технічне обслуговування

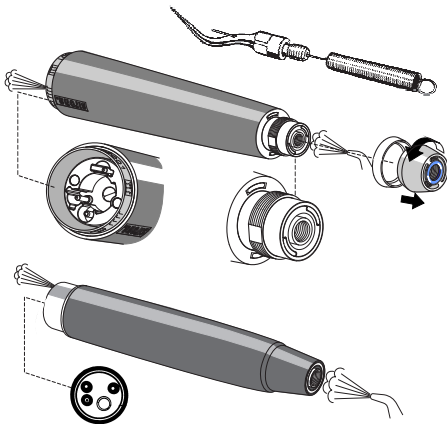
УВАГА! Ніколи не змащуйте ультразвуковий інструмент!

8.1 Догляд за водяним каналом

▲ ОБЕРЕЖНО! Недостатнє охолодження призводить до перегріву місця препарування, насадки і ультразвукового інструмента. Переконайтеся в тому, що об'ємна витрата води становить > 30 мл/хв.

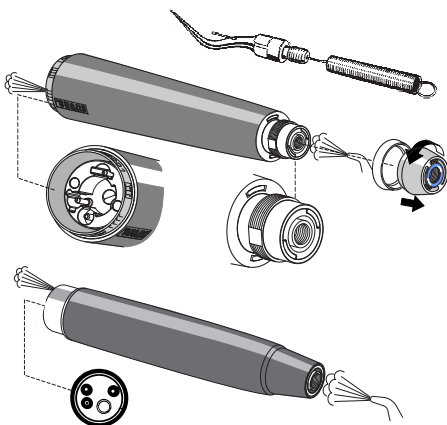
Вияток: В насадці № 6L (СЕМ) функцію подачі води заблоковано. При роботі з насадкою № 6L (СЕМ) скейлер можна використовувати лише короточасно.

1. Регулярно чистіть водяний канал насадки, обережно протикаючи його дротом для чищення.
2. Продуйте водяний канал під тиском не вище 3 бар.



8.2 Очищення поверхні світловоду

1. Відгвинтіть різьбовий ковпачок разом з ущільнювальним або сигнальним кільцем.
2. Видуйте частки бруду за допомогою повітряного шприца, щоб уникнути подряпання поверхонь.
3. Потім протріть поверхні скейлера ватною паличкою або м'якою ганчіркою, змоченою в спирті.
4. Якщо ущільнювальне або сигнальне кільце знебарвилось, його необхідно замінити.



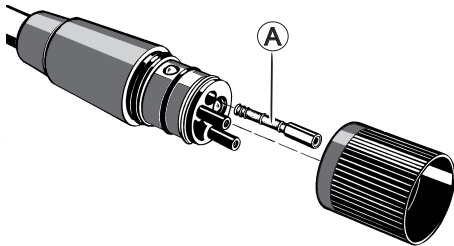
8.3 Заміна патрона розпилювача води

Необхідне додаткове приладдя

- Патрон розпилювача води
- Dentsply Sirona T1 Spray

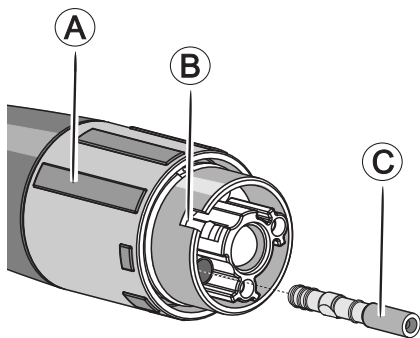
При негерметичному або засміченому патроні розпилювача води.

... при SiroSonic/L



1. Зніміть ультразвуковий інструмент з живильного шланга.
2. Стягніть регульовальне кільце з шлангової муфти.
3. Витягніть патрон розпилювача води (A) назовні.
4. Змастіть новий патрон розпилювача води невеликою кількістю аерозолі.
5. Вставте новий патрон розпилювача води, вкручуючи його до упору.
6. Насадіть регульовальне кільце на живильний шланг гладкою стороною вперед.

... у моделях SiroSonic TL або PerioSonic



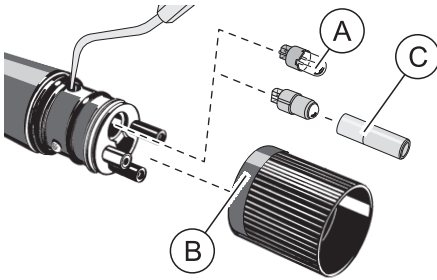
1. Зніміть ультразвуковий інструмент з живильного шланга.
2. Розмістіть найдовше ділення шкали на регульовальному кільці (A) напроти виїмки (B). Тільки в цьому положенні можна замінити патрон розпилювача води.
3. Витягніть патрон розпилювача води (C) назовні за допомогою пінцета.
4. Змастіть новий патрон розпилювача води невеликою кількістю аерозолі.
5. Вставте новий патрон розпилювача води, вкручуючи його до упору.

8.4 Заміна галогенної лампи / світлодіода

...при SiroSonic L

⚠ ОБЕРЕЖНО! Лампи можуть бути гарячими. Є ризик отримати опік! Дайте лампі охолонути.

УВАГА! Світлодіод у живильному шлангу Е від **SiroSonic L** не дозволяється замінювати самостійно. Зверніться до свого сервісного техника.



1. Зніміть ультразвуковий інструмент.
2. Стягніть регульовальне кільце (B).
3. Введіть зонд у просвердлений отвір за цоколем лампи і виштовхніть несправну галогенну лампу / світлодіод (A) з її патрона.
4. Встановіть нову галогенну лампу (темно-коричневий цоколь / світлодіод). Звертайте увагу на розташування контактних поверхонь.
УВАГА! Натискання на лінзу може викликати пошкодження світлодіода. Тому при встановленні світлодіода слід використовувати монтажний інструмент (C).
5. Протріть скляний поршень галогенної лампи чистою ганчіркою.
6. Насадіть регульовальне кільце на живильний шланг гладкою стороною вперед.

Світлодіод не загоряється?

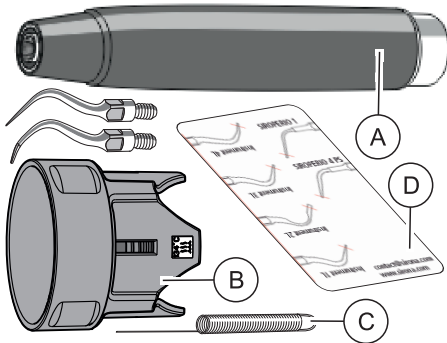
- Демонтуйте світлодіод і встановіть його ще раз, повернувши на 180° навколо своєї осі.

9 Запасні частини та споживчі продукти

Використовуйте тільки оригінальні деталі Dentsply Sirona або деталі, затверджені Dentsply Sirona.

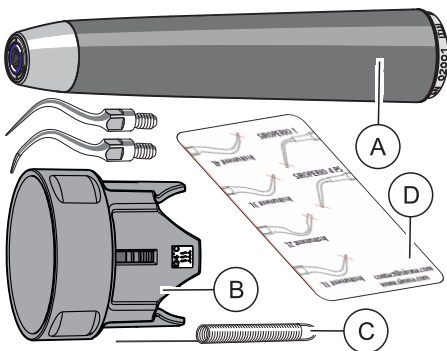
Базова комплектація

SiroSonic/L



		№ для посилання
	Скейлерна насадка № 3L	18 94 455
	Скейлерна насадка № 4L	18 94 463
A	Наконечник SiroSonic L	59 13 509
B	Динамометричний ключ	60 06 196
C	Очисний дріт	24 00 232
D	Шаблон для насадки	54 55 667

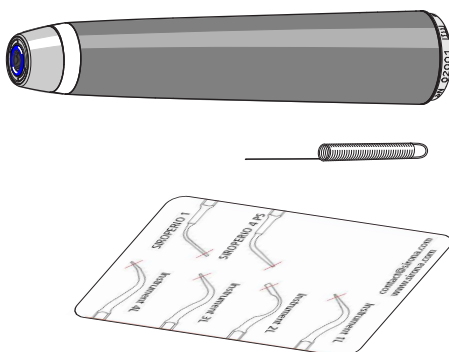
SiroSonic TL



		№ для посилання
	Скейлерна насадка № 3L	18 94 455
	Скейлерна насадка № 4L	18 94 463
A	Наконечник SiroSonic TL	62 12 216
B	Динамометричний ключ	60 06 196
C	Очисний дріт	24 00 232
D	Шаблон для насадки	54 55 667

PerioSonic

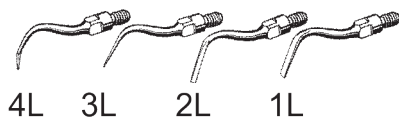
Базова комплектація при роздрібній купівлі



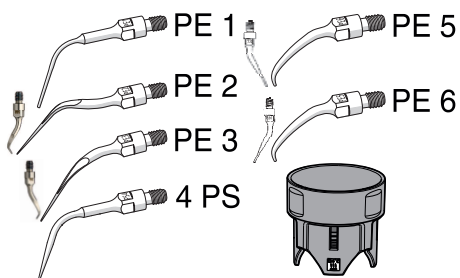
		№ для посилання
	Наконечник PerioSonic	60 30 410
	Очисний дріт	24 00 232
	Шаблон для насадки	54 55 667

Комплекти ультразвукових інструментів без насадок

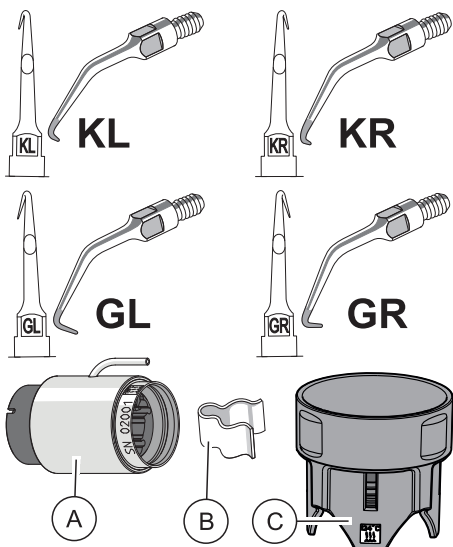
	№ для посилання
SiroSonic L (2 шт.)	65 62 834
SiroSonic TL (2 шт.)	65 62 842

Нестандартні аксесуари**Скейлерні насадки**

	№ для посилання
Насадка № 1L	89 24 250
Насадка № 2L	89 24 268
Насадка № 3L	18 94 455
Насадка № 4L	18 94 463
Комплект насадок № 3L (2 шт.)	64 12 451
Комплект насадок № 3L (6 шт.)	65 41 044
Комплект насадок № 4L (2 шт.)	64 12 469
Комплект насадок № 4L (6 шт.)	65 41 051
Динамометричний ключ	60 06 196

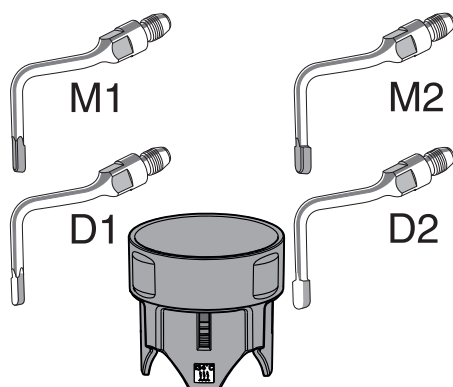
**Насадки SiroPerio**

	№ для посилання
SiroPerio PE 1	60 44 825
SiroPerio PE 2	60 44 833
SiroPerio PE 3	60 44 841
SiroPerio 4 PS	61 77 005
SiroPerio PE 5	63 43 078
SiroPerio PE 6	63 43 086
Динамометричний ключ	60 06 196



Насадки SiroRetro

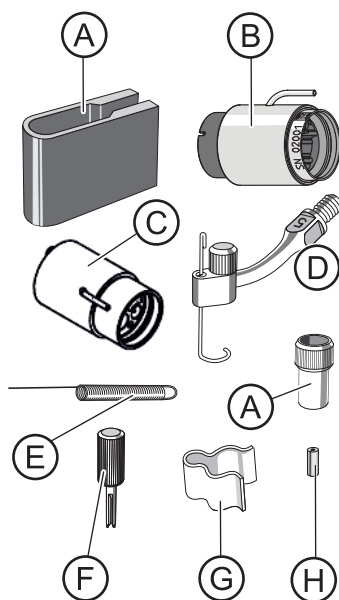
		№ для посилання
	SiroRetro KL	54 57 887
	SiroRetro KR	54 57 895
	SiroRetro GL	54 57 903
	SiroRetro GR	54 57 911
	Аерозольний адаптер L	60 02 286
A	Аерозольний адаптер PerioSonic	61 41 852
B	Шланговий хомут для шланга NaCl (рекомендована кількість - 5 шт.)	89 28 392
C	Динамометричний ключ	60 06 196



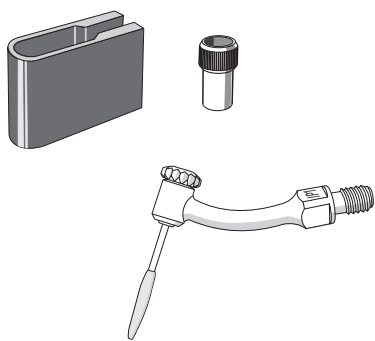
Насадки SiroPrep

		№ для посилання
	SiroPrep M1, мала, мезіальна	59 04 276
	SiroPrep M2, велика, мезіальна	59 47 358
	SiroPrep D1, мала, дистальна	59 47 309
	SiroPrep D2, велика, дистальна	59 47 366
	Динамометричний ключ	60 06 196

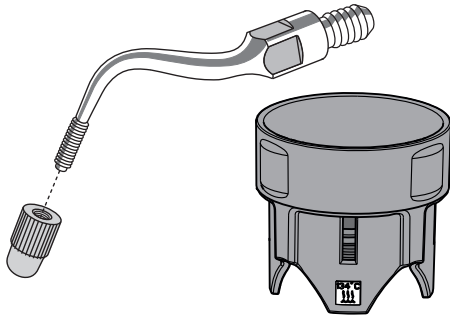
Ендо-насадка № 5 і додаткове приладдя



Поз.	Назва	№ для посилання
A	Ендодонтичний ключ, втулка з накаткою	18 95 080
B	Аерозольний адаптер PerioSonic (для SiroSonic TL та PerioSonic)	61 41 852
C	Аерозольний адаптер L (для SiroSonic та SiroSonic L)	60 02 286
D	Ендо-насадка № 5	60 02 310
E	Очисний дріт	24 00 232
F	Затискний ключ для обмежувача глибини	18 95 106
G	Шланговий хомут для шланга NaCl (рекомендована кількість - 5 шт.)	89 28 392
H	Шліцевий конектор шланга для обмежувача глибини (рекомендована кількість - 5 шт.)	18 94 786

**Насадки Sirolmplant**

	№ для посилання
Sirolmplant IP 1, вкл. вставку IP 1 (5 шт.)	63 43 052
Вставка IP 1, 5 шт.	63 43 094
Втулка з накаткою, ендодонтчний ключ	18 95 080



СЕМ-комплект

складається з:

СЕМ-комплект № 6 L	18 94 307
СЕМ-насадка № 6 L	
Контактні елементи для вкладок (2 шт.)	
Динамометричний ключ	
Контактний елемент (10 шт.)	18 94 372

10 Утилізація

- За наявною інформацією виріб не містить речовин, небезпечних для довкілля.
- Перед утилізацією продезінфікуйте виріб.
- Дотримуйтесь правил утилізації, діючих у Вашій країні.

Можливі зміни у зв'язку з подальшим технічним розвитком.

© SIRONA Dental Systems GmbH
D3275.201.04.13.39 2023-08

Sprache: ukrainisch
Ä.-Nr.: 134 342

Printed in Germany
Надруковано в Німеччині

SIRONA Dental Systems GmbH



Fabrikstraße 31
64625 Bensheim
Germany
www.dentsplysirona.com

Замовлення № **66 46 249 D3275**